

du délai prévu au littera b) du présent article.

ART. 8.

Les dispositions du présent décret ne s'appliquent pas aux entreprises minières lesquelles, en cas de fusion ou absorption, tombent sous l'application du décret du 21 janvier 1958.

ART. 9.

Le présent décret entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1958.

Donné à Ciergnon, le 6 août 1959.

het verstrijken van de termijn bepaald onder letter b) van dit artikel.

ART. 8.

De bepalingen van dit decreet zijn niet van toepassing op de mijnbedrijven die, ingeval van samensmelting of van opslorping, onder de toepassing vallen van het decreet van 21 januari 1958.

ART. 9.

Dit decreet treedt in werking de 1^e januari 1958.

Gegeven te Ciergnon, de 6 augustus 1959.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

Van Koningswege :

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

M. VAN HEMELRIJCK.

Terres. — Modifications aux articles 1, 16 et 23 de l'Arrêté Ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location de terres. — Approbation.

**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,**

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, notamment l'article 8 et l'article 15, modifié par l'arrêté-loi du 19 mai 1942;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 1943, réglementant les ventes et locations de terres;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Gronden. — Wijzigingen aan de artikelen 1, 6 en 23 van het Ministerieel besluit van 25 februari 1943 op de verkoop en de verhuur van gronden. — Goedkeuring.

**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op de Beheer van Belgisch-Congo namelijk op artikel 8 en op artikel 15 gewijzigd bij de besluitwet van 19 mei 1942;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 februari 1943, houdende regeling van de verkoop en de verhuur van gronden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 1 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 est remplacé par les dispositions suivantes :

Aux conditions du présent règlement, les gouverneurs de province sont autorisés à vendre ou à louer, dans les limites de l'article 15 de la loi du 18 octobre 1908, remplacé par l'arrêté-loi du 19 mai 1942, les terrains du domaine privé du Congo Belge, non réservés par décision du Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi ou du Gouverneur Général.

Sans préjudice des pouvoirs conférés aux Gouverneurs de Province, la délégation, en ce qui concerne les terrains du domaine privé du Congo Belge situés dans les limites des agglomérations constituées en villes, peut être étendue par le Gouverneur Général aux Premiers Bourgmestres. Toutefois, ceux-ci ne pourront accomplir aucun acte de disposition qu'après avoir pris l'avis du conseil communal si ces terres se trouvent à l'intérieur d'une commune, du conseil de ville si elles se trouvent dans une zone annexe sans être situées dans une circonscription indigène, du conseil de circonscription si elles se trouvent dans une circonscription indigène englobée dans une zone annexe.

Le Gouverneur Général peut, en outre, sans préjudice des pouvoirs conférés aux Gouverneurs de province étendre cette délégation aux commissaires de district, pour les terrains du domaine privé du Congo Belge situés à l'intérieur des circonscriptions indigènes appelées centres; les commissaires de district ne pourront accomplir aucun

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
Wij :

ARTIKEL I.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 25 februari 1943 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Onder de voorwaarden van dit reglement worden de provinciegouverneurs gemachtigd om, binnen de perken van artikel 15 van de wet van 18 oktober 1908, hetwelk door de besluitwet van 19 mei 1942 is vervangen, de gronden van het privaat domein van Belgisch-Congo te verkopen of te verhuren, welke niet bij beslissing van de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi of van de Gouverneur-Generaal zijn voorbehouden.

Onverminderd de aan de provinciegouverneurs overgedragen bevoegdheden kan de opdracht, wat betreft de gronden van het privaat domein van Belgisch-Congo die gelegen zijn binnen de grenzen van als steden gestelde agglomeraties, door de gouverneur-generaal worden uitgebreid tot de eerste-burgemeesters. Deze mogen echter geen daad van beschikking verrichten dan na het advies te hebben ingewonnen, van de gemeenteraad ingeval deze gronden binnen een gemeente liggen, van de stadsraad ingeval zij in een bijzondere maar niet in een inlands gebied liggen, van de gebiedsraad ingeval zij gelegen zijn in een inlands gebied dat tot een bijzondere behoort.

De Gouverneur-Generaal kan bovendien, onverminderd de aan de provinciegouverneurs overgedragen bevoegdheden, deze opdracht uitbreiden tot de districtscommissarissen, voor de gronden van het privaat domein van Belgisch-Congo die gelegen zijn binnen de inlandse gebieden genaamd centra; de districtscommissarissen mogen geen

acte de disposition qu'après avoir pris l'avis du conseil du centre.

Les gouverneurs de province peuvent déléguer aux chefs des services provinciaux des titres fonciers le pouvoir de vendre ou louer des biens dont la superficie n'excède pas deux hectares.

ART. 2.

L'article 6 du même arrêté ministériel est complété par la disposition suivante :

Dans les hypothèses prévues à l'article 1, alinéas 2 et 3, ce plan est dressé suivant le cas, par le Premier Bourgmestre ou le Commissaire de district et soumis à l'approbation du Gouverneur de province.

ART. 3.

L'article 23 du même arrêté ministériel est remplacé par la disposition suivante :

Le premier bourgmestre, le commissaire de district et le chef du service provincial des titres fonciers sont également compétents pour autoriser la sous-location ainsi que la cession et la résiliation des baux qu'ils ont conclu et pour remplir les formalités prévues aux articles 21 et 22.

ART. 4.

Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 6 août 1959.

Par le Roi :

*Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,*

daad van beschikking verrichten dan na het advies van de centrumraad te hebben ingewonnen.

De provinciegouverneurs kunnen aan de hoofden van de provinciale diensten der grondtitels de macht opdragen om goederen waarvan de oppervlakte niet meer dan twee hectaren bedraagt, te verkopen of te verhuren.

ART. 2.

Artikel 6 van hetzelfde ministerieel besluit wordt met volgende bepaling aangevuld :

In de onderstellingen bedoeld in artikel 1, tweede en derde lid, wordt dit plan, naar gelang het geval, door de eerste-burgemeester of de districts-commissaris opgemaakt en tot goedkeuring aan de provinciegouverneur voorgelegd.

ART. 3.

Artikel 23 van hetzelfde ministerieel besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

De eerste-burgemeester, de districts-commissaris en het hoofd van de provinciale dienst der grondtitels zijn eveneens bevoegd om machtiging te verlenen tot onderverhuring alsmede tot overdracht en verbreking van de huurovereenkomsten welke zij hebben gesloten en om de bij de artikelen 21 en 22 bepaalde formaliteiten te vervullen.

ART. 4.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 6 augustus 1959.

BAUDOUIN,

Van Koningswege :

*De Minister van Belgisch-Congo
en van Ruanda-Urundi,*

M. VAN HEMELRIJCK.